

Journée d'études

“Traduire les corps et l'intime
dans la poésie graphique”

Jeudi 27 octobre 2022 - 8h30-17h
Maison de la recherche G. Tillion
5 bis Bd Lavoisier-ANGERS

pict

hcc

8h30 : *café d'accueil*

9h-9h15 : introduction

9h20-9h55 : Jocelyn Godiveau (Université Catholique de l'Ouest), « *A footnote* ou l'intimité subversive dans l'œuvre d'Aubrey Beardsley »

10h-10h35 : Léo Dekowski (CY Paris Cergy-Pontoise), « Paul Éluard et Man Ray, “La courbe de tes mots fait le tour de mon corps”, étude du recueil *Facile* »

10h35-11h : *pause-café*

11h05-11h40 : Simona Pollicino (Università Roma Tre) « De l'anatomie de la langue au soulagement de l'encre : Valérie Rouzeau traduit *Drawings* de Sylvia Plath »

11h45-12h20 : Amanda Murphy (Université Sorbonne Nouvelle), « Federman's Translational Poetics: Language, Body and Form in Movement »

12h30-14h00 : *déjeuner*

14h15-15h15 : parcours dans l'exposition *Aérea* de l'auteur de bandes dessinées et doctorant espagnol Manu Gutiérrez suivi d'une présentation et d'une discussion

15h30-16h05 : Álvaro Pons (Universitat de València), « La traslación de las figuras de la retórica escrita a la visual »

16h10 : conclusion

16h15 café de clôture

Organisation : **Viviane Alary** (CELIS, Université Clermont-Auvergne), **Ludivine Bouton-Kelly** (3L.AM, Université d'Angers), **Bénédicte Mathios** (CELIS, Université Clermont-Auvergne), **Agatha Mohring** (3L.AM, Université d'Angers), **Álvaro Pons** (Cátedra de Estudios del Cómic, Universitat de València)

